



भारत का राजपत्र The Gazette of India

प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 41]

नई दिल्ली, शनिवार, नवम्बर 9, 1991/कार्तिक 18, 1913

No. 41]

NEW DELHI, SATURDAY, NOVEMBER 9, 1991/KARTIKA 18, 1913

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में
रखा जा सके

Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a
separate compilation

भाग II—खण्ड 4 PART II—Section 4

रक्षा मंत्रालय द्वारा जारी किए गए सांविधिक नियम और आदेश

Statutory Rules and Orders issued by the Ministry of Defence

रक्षा मंत्रालय

नई दिल्ली, 1 अक्टूबर, 1991

का.नि.आ. 235.—सेना अधिनियम, 1950 (1950 का 46) की धारा 191 में प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए
केन्द्रीय सरकार, सेना नियमावली, 1954 में आगे संशोधन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाती है :—

- (1) इन नियमों की सेना (संशोधन) नियमावली, 1991 कहा जाए।
- (2) इन्हें सरकारी राजपत्र में प्रकाशित होने की तारीख से लागू माना जाएगा।

2. सेना नियमावली, 1954 के नियम 13-क में जहाँ कहीं भी "सेनाध्यक्ष" शब्द प्रयोग में आए, उसके बाद "अथवा सैन्य
सचिव" जोड़ा जाए।

[सामान्य सं. 00470/डी पी-एम सी एन/एम एम 8सी/5652/रक्षा (ए.जी.)]

ए.पी. जोशी, उप सचिव (ए.जी.)

नोट—प्रधान नियमों को 27 नवम्बर, 1954 के का.नि.आ. संख्या 484 के अंतर्गत अधिसूचित किया गया था और उसके बाद निम्नलिखित कानूनी नियामक आदेशों के अंतर्गत संशोधित किया गया था :—

ई-7, 17 जून, 1960

12 जुलाई, 1961 का का.नि.आ. 205

5 जून, 1963 का का.नि.आ. 34

12 मार्च, 1964 का का.नि.आ. 126

27 मार्च, 1965 का का.नि.आ. 116

17 जून, 1965 का का.नि.आ. 215

23 दिसम्बर, 1968 का का.नि.आ. 5

4 जून, 1979 का का.नि.आ. 188

12 अक्टूबर, 1982 का का.नि.आ. 246

24 जनवरी, 1985 का का.नि.आ. 44

22 फरवरी, 1985 का का.नि.आ. 55

01 अप्रैल, 1985 का का.नि.आ. 68

29 नवम्बर, 1985 का का.नि.आ. 278

15 मई, 1987 का का.नि.आ. 169

18 सितम्बर, 1987 का का.नि.आ. 302

30 अगस्त, 1988 का का.नि.आ. 216

26 सितम्बर, 1989 का का.नि.आ. 332

MINISTRY OF DEFENCE

New Delhi, the 1st October, 1991

NOTE: Principal rules were notified vide

SRO No. 484 dated 27th November, 1954, and subsequently amended vide the following SROs :—

S.R.O. 235.—In exercise of the powers conferred by Section 191 of the Army Act, 1950 (46 of 1950), the Central Government hereby makes the following Rules further to amend the Army Rules, 1954, namely :—

(1) These rules may be called the Army.
(Amendment) Rules, 1991.

(2) These shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. In Rule 13A of the Army Rules 1954, after the words 'Chief of the Army Staff' whenever they occur, the words 'or the Military Secretary' shall be inserted.

[Case No. 00470/DP-SCN/MSRC/5652/D(AG)]

A. P. JOSHI, Dy Secy.(AG)

E-7 dated 17th June, 1960.

SRO 205 of 12th July, 1961.

SRO 34 dated 5th June, 1963.

SRO 126 dated 12th March, 1964.

SRO 116 dated 27th March, 1965.

SRO 215 dated 17th June, 1965.

SRO 5 dated 23rd December, 1968.

SRO 188 dated 4th June, 1979.

SRO 246 dated 12th October, 1982.

SRO 44 dated 24th January, 1985.

SRO 55 dated 22nd February, 1985.

SRO 68 dated 1st April, 1985.

SRO 278 dated 29th November, 1985.

SRO 169 dated 15th May, 1987.

SRO 302 dated 18th September, 1987.

SRO 216 dated 30th August, 1988.

SRO 332 dated 26th September, 1989.

नई दिल्ली, 30 अक्टूबर, 1991

का.नि.आ. 236—राष्ट्रपति, संविधान के अनुच्छेद 309 के पदनुक द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, विदेशी भाषा विद्यालय, रक्षा मंत्रालय के ज्येष्ठ प्राध्यापक के पदों पर भर्ती की पद्धति का विनियोजन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाने हैं,

अर्थात् :—

1. संक्षिप्त नाम और प्रारम्भ : (1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम रक्षा मंत्रालय, विदेशी भाषा विद्यालय (ज्येष्ठ प्राध्यापक) भर्ती नियम, 1991 है।

(2) ये राजपत्र में प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

2. पद संख्या, वर्गीकरण और वेतनमान : उक्त पद की संख्या, उसका वर्गीकरण और उसका वेतनमान वह होगा जो इन नियमों से उपावृद्ध अनुसूची के स्तम्भ 2 से 4 में विनिर्दिष्ट है।

3. भर्ती की पद्धति, आयु सीमा, अर्हताएं आदि : उक्त पद पर भर्ती की पद्धति, आयु सीमा, अर्हताएं और उससे संबंधित अन्य बातें वे होंगी जो उक्त अनुसूची के स्तम्भ 5 से स्तम्भ 14 में विनिर्दिष्ट है।

4. निरर्हता : वह व्यक्ति—

- (क) जिसने ऐसे व्यक्ति से जिसका पति या जिसकी पत्नी जीवित है, विवाह किया है, या
 (ख) जिसने अपनी पति या अपनी पत्नी के जीवित रहने हुए किसी व्यक्ति से विवाह किया है,
 उक्त पदों पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा :

परन्तु यदि केन्द्रीय सरकार का यह समाधान हो जाता है कि ऐसा विवाह ऐसे व्यक्ति और विवाह के अन्य पक्षकार को लागू स्वीय विधि के अधीन अनुज्ञेय है और ऐसा करने के लिए अन्य आधार है तो वह किसी व्यक्ति को उन नियमों के प्रवर्तन से छूट दे सकेगी।

5. शिथिल करने की शक्ति :—जहाँ केन्द्रीय सरकार की यह राय है कि ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है, वहाँ यह, उसके लिए जो कारण है उन्हें लेखबद्ध करके तथा संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श करके, इन नियमों के किसी उपबंध को किसी वर्ग या प्रवर्ग के व्यक्तियों की बाबत, आदेश द्वारा शिथिल कर सकेगी।

6. व्याप्ति :—इन नियमों की कोई बात, ऐसे आरक्षणों, आयु सीमा से छूट और अन्य शिथिलता पर प्रभाव नहीं डालेगी, जिनका केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय-समय पर निकाले गए आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों, पूर्व सैनिकों और अन्य विशेष प्रवर्ग के व्यक्तियों के लिए उपबंध करना अधिकार है।

अनुसूची

पद का नाम	पदों की संख्या	वर्गीकरण	वेतनमान	न्यूनतम पद अथवा अच्युत पद	सबसे शर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए आयु सीमा	सेवा में छोड़े गए वर्षों का फायदा केन्द्रीय सिविल सेवा (पेंशन) नियम, 1972 के नियम 30 के अधीन अनुज्ञेय है या नहीं
-----------	----------------	----------	---------	---------------------------------	--	---

1	2	3	4	5	6	7
ज्येष्ठ प्राध्यापक	2* (1991) *कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है।	साधारण केन्द्रीय सेवा, समूह 'क', राजपत्रित, अननुमतिवर्षीय	3000-100- 3500-125- 4500 रु.	जयन्त	40 वर्ष न अधिक नहीं (केन्द्रीय सरकार द्वारा जारी किए गए अनुदेशों या आदेशों के अनुसार सरकारी सेवकों के लिए पांच वर्ष तक शिथिल की जा सकती है)। टिप्पण : आयु सीमा प्रवर्धित करने के लिए निर्धारित तारीख भारत में अभ्यर्थियों से आवेदन प्राप्त करने के लिए नियत की गई अंतिम तारीख होगी (न कि वह अंतिम तारीख जो असम, मेघालय, अरुणाचल प्रदेश, मिज़ोरम, मणिपुर, नागालैण्ड, त्रिपुरा, मिज़ोरम, जम्मू-कश्मीर राज्य के लद्दाख़ घाट, हिमाचल प्रदेश के लाहौल और स्पीति जिले तथा चम्बा जिले के पांगी उपखंड, अंडमान और निकोबार द्वीप या लक्षद्वीप के अभ्यर्थियों के लिए विहित की गई है)।	नहीं

सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए अपेक्षित शैक्षिक और अन्य अर्हताएं

सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित आयु और शैक्षिक अर्हताएं प्राप्त व्यक्तियों की दशा में लागू होंगी या नहीं

परिबीक्षा की अवधि यदि कोई हो

8

9

10

आवश्यक :

- (1) किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से, विदेशी भाषा विद्यालय, रक्षा मंत्रालय में पढ़ाई जाने वाली किसी एक विदेशी भाषा में जो प्रत्येक भर्ती के समय विनिर्दिष्ट की जाएगी (मास्टर डिग्री या समतुल्य)।
- (2) संबंधित विदेशी भाषा से अंग्रेजी/हिन्दी में या अंग्रेजी/हिन्दी में उस विदेशी भाषा में अनुवादक/दुभाषिया के रूप में पांच वर्ष का अनुभव या संबंधित विदेशी भाषा में अध्यापन/अनुसंधान/लिखन का समतुल्य अनुभव।

आयु : नहीं

शैक्षिक अर्हताएं : हां
किन्तु इन नियमों के अधिमूचित किए जाने की तारीख को नियमित आधार पर प्राध्यापक का पद धारण करने वाले व्यक्ति प्राप्ति के लिए पात्र बने रहेंगे यदि उनके पास निम्नलिखित शैक्षिक अर्हताएं हैं :—

आवश्यक :

किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से, विदेशी भाषा विद्यालय में पढ़ाई जाने वाली किसी एक विदेशी भाषा में डिग्री या समतुल्य।

या

- (क) किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से डिग्री, जिसमें अंग्रेजी एक अनिवार्य या वैकल्पिक विषय रहा हो या समतुल्य। और
- (ख) किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय/संस्था में विदेशी भाषा में (जो भर्ती के समय विनिर्दिष्ट की जाएगी (दुभाषिए स्तर के समतुल्य डिप्लोमा या समतुल्य।

टिप्पण :

- (1) अर्हताएं अन्यथा सूचित अभ्यर्थियों की दशा में संघ लोक सेवा आयोग के विवेकानुसार शिथिल की जा सकती हैं।
- (2) अनुभव संबंधी अर्हता संघ लोक सेवा आयोग के विवेकानुसार अनुसूचित जातियों और अनुसूचित जनजातियों के अभ्यर्थियों की दशा में तब शिथिल की जा सकती है जब चयन के किसी प्रक्रम पर संघ लोक सेवा आयोग की यह राय है कि उनके लिए आरक्षित रिक्तियों को भरने के लिए अपेक्षित अनुभव रखने वाले उन समुच्चयों के पर्याप्त संख्या में उपलब्ध होने की संभावना नहीं है।

बांछनीय :

- (1) रक्षा साहित्य का ज्ञान, जिसके अन्तर्गत सैनिक शब्दावली भी है।
- (2) उपर, आवश्यक अर्हता (1) के अन्तर्गत आने वाली विदेशी भाषा में भिन्न एक या उससे अधिक विदेशी भाषाओं का ज्ञान।

भर्ती की पद्धति : भर्ती सीधे होगी या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति/स्थानान्तरण द्वारा तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरी जाने वाली रिक्तियों की प्रतिशतता

11

प्रोन्नति द्वारा, जिसके न हो सकने पर प्रतिनियुक्ति पर स्थानान्तरण द्वारा (जिसके अंतर्गत अल्पकालिक संविदा भी है) और दोनों के न हो सकने पर सीधी भर्ती द्वारा।

प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/स्थानान्तरण द्वारा भर्ती की दशा में वे श्रेणियाँ जिनमें प्रोन्नति/प्रतिनियुक्ति/स्थानान्तरण किया जायगा

12

प्रोन्नति :

विदेशी भाषा विद्यालय में ऐसे प्राध्यापक, जिन्होंने उस श्रेणी में पांच वर्ष नियमित सेवा की है।

प्रतिनियुक्ति पर स्थानान्तरण (जिसके अन्तर्गत अल्पकालिक संविदा है)

केन्द्रीय सरकार/केन्द्रीय विश्वविद्यालयों/मान्यता प्राप्त अनुसंधान संस्थानों के ऐसे अधिकारी,—

(क) (1) जो नियमित आधार पर सदृश पद धारण किए हुए है, या

(2) जिन्होंने 2200-4000 रु या समतुल्य वेतनमान वाले पदों पर पांच वर्ष नियमित सेवा की है; और

(ख) जिनके पास स्तम्भ 8 के अधीन सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित शैक्षिक अर्हताएँ और अनुभव हैं।

पोपक प्रवर्ग के ऐसे विभागीय अधिकारी, जो प्रोन्नति की सीधी पंक्ति में है, प्रतिनियुक्ति पर नियुक्ति के लिए विचार किए जाने के पात्र नहीं होंगे। इसी प्रकार प्रतिनियुक्ति व्यक्ति प्रोन्नति द्वारा नियुक्ति के लिए विचार किए जाने के पात्र नहीं होंगे।

प्रतिनियुक्ति की अवधि, जिसके अन्तर्गत केन्द्रीय सरकार के उसी या किसी अन्य संगठन/विभाग में इस नियुक्ति से ठीक पहले धारित किसी अन्य काष्ठर वाह्य पद पर प्रतिनियुक्ति की अवधि है साधारणतया 3 (तीन) वर्ष से अधिक नहीं होगी।

यदि विभागीय प्रोन्नति समिति है तो उसकी संरचना

13

समूह 'क' विभागीय प्रोन्नति समिति :

(प्रोन्नति के संबंध में विचार करने के लिए)

1. अध्यक्ष/सदस्य, संघ लोक सेवा आयोग—अध्यक्ष।
2. संयुक्त सचिव, जो रक्षा मंत्रालय में प्रशासनिक रूप से संबंधित है—सदस्य।
3. निदेशक, विदेशी भाषा विद्यालय—सदस्य।

समूह "क" विभागीय प्रोन्नति समिति :

(सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों की पुष्टि के लिए)

1. संयुक्त सचिव, जो रक्षा मंत्रालय में प्रशासनिक रूप से संबंधित है।
2. निदेशक, विदेशी भाषा विद्यालय—सदस्य।

टिप्पण : सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों की पुष्टि से संबंधित विभागीय प्रोन्नति समिति की कार्यवाहियाँ, संघ लोक सेवा आयोग के अनुमोदनार्थ भेजी जाएंगी। किन्तु, यदि आयोग उनका अनुमोदन नहीं करता है तो विभागीय प्रोन्नति समिति की बैठक संघ लोक सेवा आयोग के अध्यक्ष या किसी सदस्य की अध्यक्षता में फिर से होगी।

भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग में परामर्श किया जायगा।

14

उसी अधिकारी का प्रतिनियुक्ति द्वारा (जिसके अंतर्गत अल्पकालिक संविदा भी है) नियुक्ति के लिए या सीधी भर्ती के लिए चयन करने समय संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श करना आवश्यक है।

New Delhi, the 30th October, 1991

S.R.O. 236. - In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the posts of Senior Lecturer in the School of Foreign Languages, Ministry of Defence, namely :—

1. Short title and commencement.—(1) These rules may be called the Ministry of Defence, School of Foreign Languages (Senior Lecturer) Recruitment Rules, 1991.

(2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.

2. Number of posts, classification and scale of pay.—The number of the said post, its classification and the scale of pay attached thereto shall be as specified in columns 2 to 4 of the Schedule annexed to these rules.

3. Method of recruitment, age limit, qualifications, etc.—The method of recruitment to the said post, age limit, qualifications and other matters relating thereto shall be as specified in columns 5 to 14 of the said Schedule.

4. Disqualification.—No person,—

- (a) who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living, or
- (b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person,

shall be eligible for appointment to the said post :

Provided that the Central Government may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

5. Power to relax.—Where the Central Government is of opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order and for reasons to be recorded in writing and in consultation with the Union Public Service Commission, relax any of the provisions of these rules with respect to any class or category of persons.

6. Saving.—Nothing in these rules shall affect reservations, relaxation of age limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes, the Ex-servicemen and other special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

SCHEDULE

Name of post	Number of posts	Classification	Scale of Pay	Whether selection post or non-selection post	Age limit for direct recruits
1	2	3	4	5	6
Senior Lecturer	2* (1991) *Subject to variation dependent on work-load.	General Central Service, Group 'A', Gazetted, Non-Min.	Rs. 3000-100-3500-125-4500.	Selection	Not exceeding 40 years. (Relaxable for Government servants upto 5 years in accordance with the instructions or orders issued by the Central Government). Note : The crucial date for determining the age limit shall be the closing date for receipt of applications from candidates in India (and not the closing date prescribed for those in Assam, Meghalaya, Arunachal Pradesh, Mizoram, Manipur, Nagaland, Tripura, Sikkim, Ladakh Division of Jammu and Kashmir State, Lahaul and Spiti district and Pangi Sub Division of Chamba district of Himachal Pradesh, Andaman and Nicobar Islands or Lakshadweep).

Whether benefit of added years of Service admissible under rule 30 of the Central Civil Services (Pension) Rules, 1972	Educational and other qualifications required for direct recruits	Whether age and educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees
7	8	9
No	<p>Essential :</p> <p>(i) Master's degree in any one of the Foreign Language taught at the School of Foreign Languages, Ministry of Defence (to be specified at the time of each recruitment) from a recognised University or equivalent.</p> <p>(ii) 5 years' experience as Translator/Interpreter in the Foreign Language concerned to English/Hindi or vice-versa or equivalent experience of teaching/research/writing in the Foreign Language concerned.</p> <p>Note 1 : Qualifications are relaxable at the discretion of the Union Public Service Commission in case of candidates otherwise well qualified.</p> <p>Note 2 : The qualifications regarding experience is relaxable at the discretion of the Union Public Service Commission in the case of candidates belonging to Scheduled Castes and Scheduled Tribes if, at any stage of selection, the Union Public Service Commission is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the requisite experience are not likely to be available to fill up the vacancy reserved for them.</p> <p>Desirable :</p> <p>(i) Knowledge of Defence Literature including Military terminology.</p> <p>(ii) Knowledge of one more Foreign Language other than the one covered in EQ (i) above.</p>	<p>Age : No</p> <p>Educational Qualifications : Yes.</p> <p>but persons holding the post of Lecturer on a regular basis on the date of notification of these rules shall continue to be eligible for promotion if they possess the following educational qualifications :—</p> <p>Essential :</p> <p>Degree in any one of the foreign languages taught at the School of Foreign Languages from a recognised University or equivalent.</p> <p>Or</p> <p>(a) Degree with English as a compulsory or elective subject from a recognised University or equivalent.</p> <p>And</p> <p>(b) Diploma equivalent to Interpretership Standard in the foreign language (to be specified at the time of recruitment) from a recognised University/Institute or equivalent.</p>
Period of probation, if any	Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/Transfer and percentage of the vacancies to be filled by various methods	In case of recruitment by promotion/deputation transfer, grades from which promotion/deputation/transfer to be made
10	11	12
1 year for direct recruits	By promotion failing which by transfer on deputation (including short-term contract) and failing both by direct recruitment.	<p>Promotion :</p> <p>Lecturers in the School of Foreign Languages with 5 years' regular service in the grade.</p> <p>Transfer on deputation : (including short-term contract)</p> <p>Officers of the Central Government/Central Universities/Recognised Research Institutions</p> <p>(a) (i) holding analogous posts on a regular basis; or</p>

(ii) with 5 years, regular service in posts in the pay scale of Rs. 2200-4000 or equivalent; and

- (b) possessing the educational qualifications and experience prescribed for direct recruits under column 8.

The departmental officers in the feeder category who are in the direct line of promotion shall not be eligible for consideration for appointment on deputation. Similarly deputationists shall not be eligible for consideration for appointment by promotion. Period of deputation including period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other organisations/department of the Central Government shall ordinarily not exceed 3 (three) years.

If a Departmental Promotion Committee exists, what is its composition	Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment
13	14
<p>Group 'A' Departmental Promotion Committee (for considering promotion) :-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Chairman/Member, Union Public Service Commission—Chairman 2. Joint Secretary administratively concerned in the Ministry of Defence—Member 3. Director, School of Foreign Languages—Member <p>Group 'A' Departmental Promotion Committee (for confirmation of direct recruits) :-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Joint Secretary administratively concerned in the Ministry of Defence—Chairman 2. Director, School of Foreign Languages—Member 	<p>Consultation with the Union Public Service Commission necessary while selecting an officer for appointment by deputation (including short-term contract) or direct recruitment.</p>
<p>Note : The proceedings of the DPC relating to confirmation of a direct recruit shall be sent to the Commission for approval. If however, these are not approved by the Commission a fresh meeting of the DPC to be presided over by the Chairman or a Member of the UPSC shall be held.</p>	

[F. No. 17(1)/91/D (Coord)]
A. P. KATHURIA, Under Secy.